

Позиции реципрокализации в клаузах с суффиксом *-ш* в балкарском языке

Груздева Анастасия Ильинична

МГУ имени М. В. Ломоносова, Институт языкознания РАН

gruzdevaai@my.msu.ru

В работе исследуется синтаксис показателя реципрока *-ш* в балкарском языке. Материалом послужили данные, собранные в ходе экспедиции в село Верхняя Балкария Кабардино-Балкарской Республики в августе 2021 г. Цель работы — выявить набор синтаксических позиций, которые доступны для реципрокализации в предложениях, содержащих реципрокальный дериват с суффиксом *-ш*.

В грамматике Баскаков (1976) рассматриваемому суффиксу приписывается значение «взаимно-совместного залога»; отмечается также наличие значения соревнования наряду с основным. Работа Nedjalkov (2002) рассматривает реципрок, опираясь в первую очередь на материал карачаево-балкарско-русского словаря (КБР 1989). Недялков выделяет 4 значения у показателя *-ш*: реципрок, социатив, компетитив и антикаузатив.

В балкарском языке современных жителей села Верхняя Балкария у суффикса *-ш* удалось обнаружить три основных значения: реципрок — взаимное действие (1b.1, 1b.3), социатив — совместное действие (1b.2) и компетитив — соревновательное действие (1b.4).

В (1a > 1b.1) можно наблюдать пример реципрокализации прямого объекта: изменение исходной диатезы вида *NOM ACC V > NOMpl V-ш*, где под *NOMpl* подразумевается множественный субъект, выраженный в конкретном случае при помощи двух сочинённых номинативных именных групп. Важно отметить, что прямой объект реципрокализуется у переходных глаголов, но не у битранзитивных (2b.1).

В клаузах с морфологическим реципроком, помимо позиции прямого объекта, может реципрокализоваться актантная позиция дативного объекта, в отличие от разнообразных дативных сирконстантов (цель, адресат, бенефактор). Аблативный участник недоступен для реципрокализации независимо от того, является ли он актантом или сирконстантом исходного глагола. Наиболее интересные и неоднозначные случаи представляют из себя попытки реципрокализовать позицию посессора внутри именной группы (3b.3) и позицию прямого объекта вложенной зависимой клаузы (4b.3), но такие диатезные преобразования оказались возможными не для всех опрошенных информантов, а в случае посессора элицируемая интерпретация может быть следствием не реципрокализации, а недоспецифицированной семантики клаузы.

Таким образом, для реципрокализации с помощью суффикса *-ш* в балкарском языке, согласно интуиции большинства носителей, доступны актантные позиции прямого объекта переходных глаголов и дативного объекта.

В рамках доклада будет предложено более подробное описание синтаксиса реципрокальных дериватов на *-ш* в современном балкарском языке.

- (1) а. Алим Керим-ни туй-дю
Алим.NOM Керим-АСС бить-PST
Алим побил Керима.
- б. Алим бла Керим туй-юш-дю-ле
Алим.NOM и Керим.NOM бить-REC-PST-PL
1. *Алим и Керим поругались/перессорились/поборолись.*
2. *Алим и Керим вместе кого-то побили.*
3. *Алим и Керим с кем-то (третьим) поругались/поборолись.*
4. *Алим и Керим соревновались в борьбе:*
а. *борясь друг с другом;*
б. *борясь каждый со своим противником.*
- (2) а. Алим Керим-ни тюкен-нге зибер-ди
Алим.NOM Керим-АСС магазин-DAT отправлять-PST
Алим отправил Керима в магазин.
- б. Алим бла Керим тюкен-нге
Алим.NOM и Керим.NOM магазин-DAT
зибер-иш-ди-ле
отправлять-REC-PST-PL
1. **Алим и Керим отправили друг друга в магазин.*
2. *Алим и Керим отправили кого-то в магазин.*
- (3) а. Хабиб Керим-ни алма-лар-ы-н аша-ды
Хабиб Керим-АСС яблоко-PL-3-АСС есть-PST
Хабиб съел яблоки Керима.
- б. Хабиб бла Керим алма-лар-ы-н аш-ыш-ды-ла
Хабиб и Керим яблоко-PL-3-АСС есть-REC-PST-PL
1. *Хабиб и Керим, соревнуясь, ели яблоки.*
2. *Хабиб и Керим вместе / по очереди (не обязательно одновременно) ели яблоки.*
3. *%Хабиб и Керим ели яблоки друг друга.*
- (4) а. Керим Аминат-ны сю-е-ме де-ди
Керим.NOM Аминат-АСС любить-IPFV-1SG сказать-PST
Керим сказал, что любит Аминат.
- б. Керим бла Аминат сю-е-ме
Керим.NOM и Аминат.NOM любить-IPFV-1SG
де-ш-ди-ле
сказать-REC-PST-PL
1. *Керим с Аминат сказали друг другу: «Люблю».*
2. *Керим с Аминат вместе сказали (кому-то), что любят.*
3. *Керим и Аминат сказали, что любят друг друга:*
а. **Керим и Аминат сказали: «Мы любим друг друга».*

в. %Керим сказал, что любит Аминат, Аминат сказала, что любит Керима.

Библиография

- (Баскаков 1976) Баскаков И. А. и др. Грамматика карачаево-балкарского языка // Нальчик: Эльбрус. — 1976.
- (КБР 1989) Гочияева С. А., Суюнчев Х. И. Карачаево-балкарско-русский словарь // под ред. Э. Р. Тенишева, Х. И. Суюнчева. — М.: Рус. яз. — 1989.
- (Nedjalkov 2002) Nedjalkov V. P. Karachay-Balkar reciprocals // Turkic languages. — 2002. — Т. 6. — №1. — С. 19–80.